



# OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa  
Published by Authority.

# OFFICIELE KOERANT

van Zuidwest Afrika.  
Uitgegeven op gezag.

Price 6d

Windhoek, 2nd October 1923.

No. 118

## PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR GIJSBERT REITZ HOFMEYR, A COMPANION OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 25 of 1923.]

WHEREAS no provision exists for the payment of fees to the Master of the High Court of South West Africa upon the liquidation of companies under the provisions of the Companies Proclamation 1920;

AND WHEREAS it is desirable to enact such provision;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers to me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. From and after the taking effect of this Proclamation the fees specified in the schedule hereto shall be payable to the Master of the High Court in respect of any company upon the winding up whereof is ordered by the High Court of South West Africa under the provisions of paragraph (i) of sub-section (1) of section one hundred and six of the Companies Act 1909 of the Province of the Transvaal of the Union of South Africa as applied to the Territory of South West Africa by the Companies Proclamation 1920 (No. 35 of 1920). The said fees shall be paid by means of revenue stamps to be affixed to the documents in respect of which the fees are payable and such stamps shall be cancelled as by law provided.

2. This Proclamation may be cited for all purposes as the Companies Proclamation Amendment Proclamation 1923.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 13th day of September, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,  
Administrator.

## SCHEDULE.

Tariff of Fees chargeable by the Master of the High Court of South West Africa upon liquidation of a company under the provisions of Section 106 (1) (i) of the Transvaal Companies Act 1909 as applied to the Territory of South West Africa by the Companies Proclamation 1920.

On the assets of any company available for distribution, including any security taken over by a creditor in terms of the insolvency law:—

Up to and including £ 5000 (minimum £ 1)	1/4 per cent.
Exceeding £ 5000	1/8 per cent.
For inspection of documents in each company, excepting by or on behalf of the liquidator:—	2s. 6d.
For extracts or copies of documents made or certified in the Master's Office:—	
For the first 100 words	2s. 6d.
For each subsequent 100 words or fraction thereof	1s.

## PROKLAMATIES

DOOR ZIJN EXCELLENTIE GIJSBERT REITZ HOFMEYR, LID VAN DE MEEST ONDERSCHIEDEN ORDE VAN SINT MICHAEL EN SINT JORIS, ADMINISTRATEUR VAN ZUIDWEST AFRIKA.

No. 25 van 1923.]

NADEMAAL geen voorziening gemaakt is voor de betaling van fooien aan de Meester van het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika bij likwidatie van maatschappijen overeenkomstig de voorzieningen van de "Kompanjie Proklamatie 1920";

EN NADEMAAL het wenselijk is om zulke voorziening te maken;

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak als volgt:—

1. Van af en na het in werking treden van deze Proklamatie zijn de fooien uiteengezet in de hieraan gehechte Bijlage betaalbaar aan de Meester van het Hooggerechtshof ten aanzien van enige Maatschappij het afsluiten waarvan door het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika bevolen wordt overeenkomstig de voorzieningen van paragraaf (i) van sub-artikel (1) van artikel Een Honderd en zes van de Maatschappijen Wet 1909 van de Provincie van Transvaal van de Unie van Zuidafrika, zoals toegepast op het Gebied van Zuidwest Afrika door de "Kompanjie Proklamatie 1920" (No. 35 van 1920). De vermelde fooien moeten middels inkomstzegels betaald worden, welke aan de dokumenten moeten aangehecht worden ten aanzien waarvan de fooien betaalbaar zijn en zodanige zegels moeten doorgehaald worden zoals door wet vereist.

2. Deze Proklamatie kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de Maatschappijen Proklamatie Wijziging Proklamatie, 1923.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Windhoek op deze 13de dag van September, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,  
Administrateur.

## BIJLAGE.

Tarief van Fooien opgelegd door de Meester van het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika bij likwidatie van een maatschappij overeenkomstig de voorzieningen van artikel 106 (1) (i) van de Transvaal Maatschappijen Wet 1909 zoals toegepast op het Gebied van Zuidwest Afrika door de "Kompanjies Proklamatie 1920".

- Op de baten van de maatschappij welke voor distributie beschikbaar zijn, insluitende enige sekuriteit welke door een krediteur overgenomen is overeenkomstig de insolventie wet:—  
Tot en insluitende £ 5000 (minimum £ 1) 1/4 percent.  
£ 5000 te boven gaande . 1/8 percent.
- Voor inspektie van dokumenten bij elke maatschappij, behalve door of namens de likwidateur . 2s. 6d.
- Voor uittreksels of kopieën van dokumenten welke in het Meester's Kantoor gemaakt of gecertificeerd werden:—  
Voor de eerste 100 woorden 2s. 6d.  
Voor de volgende 100 woorden of deel daarvan 1s.

the place for which such temporary licence is granted, the number of days and the hours during which sales thereunder are authorised and such restrictions and conditions as such magistrate may impose. The time specified in such licence may be extended but in no case shall the licence endure for longer than eight days in all".

4. Section twenty-five of the principal Proclamation is hereby amended by the deletion of the words "with the approval of the Administrator" in paragraph (b) thereof and is further amended by the substitution of the word "Magistrate" for the word "Administrator" in the said paragraph.

5. Section sixty-six of the principal Proclamation is hereby amended by the insertion in sub-section (1) thereof after the words "Secretary for the Protectorate" of the words "or any person or persons appointed by him".

6. This Proclamation shall be read as one with the principal Proclamation and may be cited as the "Liquor Licensing Amendment Further Amendment Proclamation 1923", and shall come into force and effect on the first day of October 1923.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Cape Town this 27th day of September, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,  
Administrator.

No. 28 of 1923.]

WHEREAS on the 17th day of August 1923 an agreement was entered into at Windhoek between the Administrator of the Mandated Territory of South West Africa as representing the Government of the Union of South Africa as the Mandatory of the said Territory under the Mandate conferred in pursuance of the Treaty of Peace with Germany signed at Versailles on the 28th day of June 1919 upon His Britannic Majesty for and on behalf of the aforesaid Government of the Union of South Africa of the one part and Cornelius van Wijk, Kapitein of the Rehoboth Community and the members of the Raad of the said Community for themselves and their lawful successors as representing the said Community of the other part regulating the future administration by the Government of the Union of South Africa in its capacity as Mandatory aforesaid of the Territory situate within the District of Rehoboth occupied by the said community known as the Gebiet;

AND WHEREAS it is desirable that the aforesaid agreement of the 17th August 1923 should be ratified and confirmed;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. The agreement dated the 17th August 1923 between the Administrator of the Territory of South West Africa and Cornelius van Wijk, Kapitein of the Rehoboth Community and the members of the Raad of the said Community, a copy whereof is set out in the Schedule to this Proclamation is hereby ratified and confirmed as from the First day of October 1923 and all necessary powers and authority are hereby conferred upon the parties to the said agreement for giving full and complete effect to the provisions thereof.

2. Any person who enters or resides within the boundaries of the territory known as the Gebiet in contravention of paragraph fourteen or fifteen of the said agreement shall be guilty of an offence and upon conviction shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Pounds or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding twelve months. Any such offence shall be cognizable alone by the Magistrate's Court for the District of Rehoboth which is hereby empowered to impose on summary trial the maximum punishment provided for such contravention anything to the contrary notwithstanding contained in the law relating to Magistrates' Courts.

3. It shall be lawful for the Administrator on the conviction of any person in respect of an offence specified in the last preceding section of this Proclamation to direct the Secretary for South West Africa to issue an order to such person to leave the said Gebiet within such time after service of such order as may be stated therein. Any person failing to comply with such order may be arrested and removed from the Gebiet on a warrant under the hand of the Secretary for South West Africa.

4. Any transaction entered into with a view to the acquisition of any interest in immovable property whether leasehold or freehold in contravention of paragraph fifteen of the said agreement shall be null and void and no action may be instituted in any Court of Law within the Territory of South West Africa for the recovery of any money or valuable consideration whatsoever which may have been paid or given in respect of any such transaction.

het aantal dagen en de uren gedurende welke verkoop onder de licentie toegestaan is en zodanige beperkingen en voorwaarden welke de Magistraat wenst op te leggen. De in de licentie gespecificeerde tijd kan verlengd worden maar kan in geen geval langer zijn dan acht dagen in het geheel."

4. Artikel vijf-en-twintig van de Hoofdproklamatie wordt hierbij gewijzigd door het schrappen van de woorden "met de toestemming van de Administrateur" in paragraaf (b) daarvan en wordt verder gewijzigd door het vervangen van het woord "Administrateur" door het woord "Magistraat" in vermeld paragraaf.

5. Artikel zes-en-zestig van de Hoofdproklamatie wordt hierbij gewijzigd door het invoegen in sub-artikel (1) daarvan van de woorden "of enige door hem aangestelde persoon of personen" na de woorden "Sekretaris voor het Protektoraat".

6. Deze Proklamatie moet gelezen worden als één uitmakende met de hoofdproklamatie en kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de "Dranklicentie Wijziging Verdere Wijzigingsproklamatie 1923" en treedt in kracht en werking op de eerste dag van Oktober 1923.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Kaapstad op deze 27ste dag van September, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,  
Administrateur.

No. 28 van 1923.)

NADEMAAL te Windhoek op de 17de dag van Augustus 1923 een overeenkomst gesloten werd tussen de Administrateur van het Mandaatgebied van Zuidwest Afrika, als vertegenwoordigende de Regering van de Unie van Zuidafrika, als Mandatair daarvoor onder het Mandaat verleend overeenkomstig het Vredestraktaat met Duitsland, getekend te Versailles op de 28ste dag van Junie 1919, aan Zijn Britse Majesteit voor en namens de vermelde Regering van de Unie van Zuidafrika, ter eene zijde, en Cornelius van Wijk, Kapitein van de Rehoboth Gemeente en de leden van de Raad van vermelde Gemeente voor hunzelve en hun wettige opvolgers, als vertegenwoordigende de genoemde Gemeente, ter andere zijde, regelende de toekomstige administratie door de Regering van de Unie van Zuidafrika, in haar hoedanigheid als Mandatair, zoals vermeld, van het Gebiet gelegen in het distrikt van Rehoboth en bewoond door de genoemde Gemeente, hetwelk bekend is als het Gebiet;

EN NADEMAAL het wenselijk is dat de vermelde overeenkomst van de 17de Augustus 1923 bekrachtigd en ratificeerd wordt;

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak, als volgt:—

1. De Overeenkomst gedateerd de 17de Augustus 1923 tussen de Administrateur van het Gebied van Zuidwest Afrika en Cornelius van Wijk, Kapitein van de Rehoboth Gemeente en de leden van de Raad van vermelde Gemeente, waarvan een kopij uiteengezet is in de Bijlage bij deze Proklamatie, wordt hierbij geratificeerd en bekrachtigd van af de Eerste dag van Oktober 1923 en alle nodige machten en bevoegdheden worden hierbij verleend aan de partijen tot vermelde Overeenkomst voor het doel volle en volledige uitvoering te geven aan de voorzieningen daarvan.

2. Een ieder die binnen de grenzen van de landstreek bekend als het Gebiet komt of binnen dezelve woont in overtreding van paragrafen Veertien of Vijftien van vermelde overeenkomst is schuldig aan een overtreding en is bij schuldigbevinding onderhevig aan een boete Een Honderd Pond niet te boven gaande, of ingeval van wanbetaling aan gevangenisstraf voor een tijdperk van niet meer dan twaalf maanden. Enige zodanige overtreding is aanhangig alleen in het Magistraatshof voor het Distrikt van Rehoboth hetwelk hierbij bevoegd wordt om op summier verhoor de hoogste straf op te leggen welke voorzien is voor zodanige overtredingen niettegenstaande enige tegenovergestelde bepaling in de wet op Magistraatshoven.

3. Het zal wettig zijn voor de Administrateur om, bij schuldigverklaring van enige persoon ten aanzien van een overtreding zoals gespecificeerd in laastvooraangaand artikel van deze Proklamatie, de Sekretaris voor Zuidwest Afrika te gelasten een Bevel aan zodanige persoon uit te reiken, bevelende dat hij het Gebiet verlaat binnen zodanig tijdperk na diening van het bevel als in hetzelfde aangegeven wordt. Enige persoon die niet aan een zodanig bevel voldoet kan gearresteerd en uit het Gebiet verwijderd worden onder een lastbrief uitgegeven onder de hand van de Sekretaris voor Zuidwest Afrika.

4. Enige handelingen welke ondernomen worden met het doel om enig belang in onroerend eigendom binnen het vermeld Gebiet te verwerven, hetzij als eigenaar of in pacht, in tegenstrijd met paragraaf Vijftien van vermelde overeenkomst zijn nul en van gene waarde en geen rechtsgeding kan in enig Gerechtshof binnen het Gebied van Zuidwest Afrika aanhangig gemaakt worden voor het verhaal van enig geld of waardevolle konsideratie, hoegenaamd ook, welke betaald of gegeven werd ten aanzien van zodanige handeling.

5. The Administrator may make rules orders or regulations not inconsistent with the agreement in the first section mentioned for effectually carrying out and giving effect to the objects and purposes thereof.

6. This Proclamation shall be of full force and effect within the territory known as the Gebiet the boundaries whereof are defined in the First Schedule to the copy of agreement set out in the Schedule hereto and shall come into operation on the First day of October, 1923.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Cape Town this 28th day of September, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,  
Administrator.

SCHEDULE.  
AGREEMENT.

BETWEEN THE ADMINISTRATOR OF THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA AS REPRESENTING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA OF THE ONE PART AND CORNELIUS VAN WIJK, KAPITEIN OF THE BURGHERS OF REHOBOTH AND THE MEMBERS OF THE RAAD OF THE REHOBOTH COMMUNITY FOR THEMSELVES AND THEIR LAWFUL SUCCESSORS AS REPRESENTING THE COMMUNITY OF REHOBOTH, OF THE OTHER PART.

WHEREAS the administration of the Territory of South West Africa lately under the Sovereignty of Germany, whereof the land occupied by the Burghers of Rehoboth commonly known as the Bastard Gebiet (hereinafter referred to as the Gebiet) forms part, has been placed under the Government of the Union of South Africa, as Mandatory thereof under the Mandate conferred in pursuance of the Treaty of Peace concluded at Versailles on the 28th day of June, 1919, between the British Empire and certain other Allied and Associated Powers and Germany;

NOW THEREFORE, the ADMINISTRATOR OF THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA (hereinafter styled the Administration) as representing the Government of the Union of South Africa and CORNELIUS VAN WIJK, Kapitein of the Burghers of Rehoboth, and the members of the Raad of the Rehoboth Community for themselves and their lawful successors as representing the Rehoboth Community do hereby covenant and agree together as follows:—

1. The Administration acknowledges the right and title of the Rehoboth Community to the land at present occupied by it within the boundaries of the Gebiet as defined in the First Schedule hereto.

The said boundaries shall be extended to include the farms Gamis Nord (No. 171), Arusis (No. 162), Niep (No. 157), Schlipmündung (No. 156) and Oamites (No. 53) if the registered owners of the said farms desire such inclusion and consent thereto.

2. The Administration acknowledges and recognises CORNELIUS VAN WIJK as the duly elected Kapitein of the Rehoboth Community according to the law of the said Community.

3. Subject to the provisions of this Agreement the Administration concedes to the Rehoboth Community the right of local self government within the Gebiet according to the laws presently to be found in the Law Book of the Raad of the Rehoboth Community and such additions thereto or amendments thereof as may from time to time lawfully be enacted by the Raad of the Rehoboth Community.

Provided that any law hereafter passed by the Raad of the Rehoboth Community shall be presented to the Administrator of South West Africa for his assent, who shall declare according to his discretion through the Secretary for South West Africa that he assents thereto, or that he withholds assent or that he reserves the law for the signification of the pleasure of the Government of the Union of South Africa.

Provided further that the Administrator may before declaring his pleasure in regard to any law which shall have been so presented to him return such law to the Raad of the Rehoboth Community with such amendments as he shall consider needful or expedient. The Raad of the Rehoboth Community shall thereupon take such amendments into consideration.

4. The laws of the Territory of South West Africa mentioned in the Second Schedule hereto shall from the date of the taking effect of this Agreement be of full force and effect within the Gebiet and any amendments hereof or additions thereto which may hereafter be enacted.

Provided that the Administrator shall after consultation with the Raad of the Rehoboth Community possess the power to legislate for the Gebiet and to extend thereto the operation of any law whether at present in force in the Territory of

5. De Administrateur kan regels, orders of regulaties maken niet in tegenstrijd zijnde met de overeenkomst genoemd in het Eerste artikel voor het werkdadig uitvoeren en tot stand brengen van de doeleinden en bedoelingen daarvan.

6. Deze Proklamatie zal van volle kracht en werking zijn binnen de landstreek bekend als het Gebiet, de grenzen waarvan omschreven zijn in de Eerste Bijlage tot de kopij van de overeenkomst uiteengezet in de Bijlage hiervan, en treedt in werking op de Eerste dag van Oktober 1923.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Kaapstad op deze 28ste dag van September, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,  
Administrateur.

BIJLAGE.

OVEREENKOMST.

TUSSEN DE ADMINISTRATEUR VAN HET GRONDGEBIED VAN ZUIDWEST AFRIKA ALS VERTEGENWOORDIGENDE DE REGERING VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA TER EENE EN CORNELIUS VAN WIJK, KAPITEIN VAN DE BURGERS VAN REHOBOTH EN DE LEDEN VAN DE RAAD VAN DE REHOBOTH GEMEENTE, VOOR HUNZELVEN EN HUN WETTIGE OPVOLGERS, ALS VERTEGENWOORDIGENDE DE GEMEENTE VAN REHOBOTH, TER ANDERE ZIJDE.

NADEMAAL de Administratie van het Grondgebied van Zuidwest Afrika voorheen onder de Souvereiniteit van Duitsland, waarvan het land, bewoond door de Burgers van Rehoboth, algemeen bekend als het Bastaard Gebiet (hierna genoemd het Gebiet) een deel uitmaakt, geplaatst is onder de Regering van de Unie van Zuid-Afrika, als Mandatair daarover onder het Mandaat verleend overeenkomstig het Vredestraktaat gesloten te Versailles op de 28ste dag van Junie 1919, tussen het Britse Rijk en zekere andere Geallieerde en Verbondene Machten en Duitsland;

ZO IS HET, dat de ADMINISTRATEUR VAN HET GRONDGEBIED VAN ZUIDWEST AFRIKA (hierna de Administratie genoemd) als vertegenwoordigende de Regering van de Unie van Zuid-Afrika en CORNELIUS VAN WIJK, Kapitein van de Burgers van Rehoboth en de leden van de Raad van de Rehoboth Gemeente, voor hunzelve en hun wettige opvolgers, als vertegenwoordigende de Rehoboth Gemeente, bij deze tezamen overeenkomen en zich verbinden als volgt:—

1. De Administratie erkent het recht en aanspraak van de Rehoboth Gemeente op het land dat op het oogenblik door haar bewoond wordt binnen de grenzen van het Gebiet zoals beschreven in de hieraangehechte Eerste Bijlage.

Deze grenzen zullen uitgebreid worden om de plaatsen Gamis Nord (No. 171), Arusis (No. 162), Niep (No. 157), Schlipmündung (No. 156) en Oamites (No. 53) in te sluiten, indien de geregistreerde eigenaars van zodanige plaatsen zulke insluiting wensen en daarbij toestemmen.

2. De Administratie erkent CORNELIUS VAN WIJK als de behoorlijk verkozen Kapitein van de Rehoboth Gemeente overeenkomstig de wet van de vermelde Gemeente.

3. Onderworpen aan de voorzieningen van deze Overeenkomst verzekert de Administratie aan de Rehoboth Gemeente het recht van plaatselijke zelfregering binnen het Gebiet, overeenkomstig de wetten welke op het oogenblik te vinden zijn in het Wetboek van de Raad van de Rehoboth Gemeente, en zodanige toevoegingen daarbij en wijzigingen daarvan als van tijd tot tijd wettiglijk door de Raad van de Rehoboth Gemeente mogen uitgevaardigd worden.

Met dien verstande, dat enige hierna door de Raad van de Rehoboth Gemeente gepasseerde wet aan de Administrateur van Zuidwest Afrika te zijner goedkeuring moet voorgelegd worden, die naar goeddenken door de Sekretaris voor Zuidwest Afrika zal verklaren dat hij aan dezelve zijn goedkeuring gehecht heeft, of zijn goedkeuring niet geeft, of dat hij de wet voorbehoudt voor het behagen van de Regering van de Unie van Zuid-Afrika.

Verder met dien verstande, dat de Administrateur alvorens hij zijn behagen te kennen geeft met betrekking tot enige aan hem voorgelegde wet, dezelve aan de Raad van de Rehoboth Gemeente kan terugzenden met zodanige wijzigingen als hij raadzaam of noodzakelijk moge achten. Waarop de Raad van de Rehoboth Gemeente dan die wijzigingen in overweging neemt.

4. De wetten van het Grondgebied van Zuidwest Afrika, zoals genoemd in de hieraangehechte Tweede Bijlage tezamen met enige wijzigingen daarvan of toevoegingen daarbij welke hierna mogen uitgevaardigd worden zullen van af het in werking treden van deze Overeenkomst van volle kracht en uitwerking zijn binnen het Gebiet.

Met dien verstande, dat de Administrateur na beraadslaging met de Raad van de Rehoboth Gemeente, de macht zal bezitten om wetten voor het Gebiet uit te vaardigen en op hetzelfde de werking van enige wet toe te passen hetzij die op het oogenblik van kracht is in het Grondgebied van

South West Africa or hereafter enacted, if he considers such legislation or extension to be expedient or desirable in the interests of either the Territory of South West Africa or the Gebiet.

5. All laws of the Territory of South West Africa the operation whereof is hereby or may hereafter be extended to the Gebiet shall be administered by the officers of the Administration of South West Africa, and contraventions in respect thereof shall be cognizable alone by the Courts of the Territory of South West Africa as established by law.

6. The Administrator shall appoint a Magistrate for the District of Rehoboth (including the Gebiet) who shall represent the Administration of South West Africa in its relation with the Kapitein and Raad of the Rehoboth Community. Such Magistrate shall exercise within the Gebiet, save where otherwise expressly provided by this Agreement, all the powers and functions of a Magistrate in the Territory of South West Africa.

7. The Judges and Magistrates of the Rehoboth Community shall have exclusive original jurisdiction within the Gebiet in accordance with the laws of the said Community in all civil suits and proceedings arising therein between members of their own race and between any such member and a native or between native and native.

8. (1) The Magistrate of the District of Rehoboth shall have jurisdiction in all civil suits and proceedings between a European and a Burgher of Rehoboth or between a European and a Native where the defendant is resident in the Gebiet or has property therein. All such suits and proceedings shall be determined according to the local laws in force in the Gebiet and in case of there being a conflict between the law of the Territory of South West Africa and the law of the Gebiet the law of the Territory of South West Africa shall apply where the defendant is a European and the local law of the Gebiet shall apply where the defendant is a Burgher of Rehoboth or a Native; in the absence of any local law applicable to the subject matter of the dispute the law of the Territory of South West Africa shall apply.

(2) The Administrator may from time to time prescribe rules or orders regulating the practice and form of procedure in cases pending before the Magistrate under the provisions of this paragraph.

(3) An appeal shall lie against the judgment of the Magistrate in cases under this paragraph to the High Court of South West Africa in accordance with such rules and regulations in regard to procedure and practice as the Administrator in consultation with the Judge of the High Court may determine.

9. All civil suits and proceedings between Europeans shall be dealt with according to the law for the time being in force in the Territory of South West Africa.

10. The criminal law for the time being in force in the remaining portion of the Territory of South West Africa shall, save such penal laws created by statute the operation whereof has not been specifically extended to the Gebiet as herein provided, apply in respect of all acts and transactions of whatsoever nature done or performed within the Gebiet between Europeans or between a European and a Burgher of Rehoboth or between a European and a Native, which if done or performed in the remaining portion of the Territory of South West Africa would have constituted a crime of offence.

11. The Judges and Magistrates of the Rehoboth Community shall have jurisdiction in accordance with the laws of the said Community in all criminal cases arising within the Gebiet exclusively between members of their own race and between any such member and a Native and between Native and Native. Provided that such jurisdiction shall not extend to the offences mentioned in the Third Schedule hereto and to offences involving contravention of laws of the Territory of South West Africa, the operation whereof is hereby or may hereafter be extended to the Gebiet in accordance with the provisions of paragraph four hereof.

Provided further that all such criminal matters as herein excepted and in all criminal cases arising between Europeans or between a European and a Burgher of Rehoboth, or between a European and a Native, the High Court of South West Africa and the Court of the Magistrate of the District of Rehoboth shall respectively have jurisdiction in accordance with the provisions of the criminal law for the time being in force in the Territory of South West Africa.

The Magistrate in all such cases shall observe the rules of criminal procedure and evidence applicable to Magistrates' Courts in the rest of the Territory of South West Africa.

**Zuidwest Afrika of hierna uitgevaardigd wordt, indien hij** zodanige wetgeving of toepassing van dezelve raadzaam of wenselijk acht in het belang van het Grondgebied van Zuidwest Afrika of van het Gebiet.

5. Alle wetten van het Grondgebied van Zuidwest Afrika welke werking hierbij op het Gebiet toegepast is of later mocht worden toegepast zullen worden uitgevoerd door de ambtenaren der Administratie van Zuidwest Afrika en overtredingen met betrekking tot dezelve kunnen alleen behandeld worden door de Hoven van het Grondgebied van Zuidwest Afrika, zoals volgens wet opgericht.

6. De Administrateur zal een Magistraat benoemen voor het Distrikt Rehoboth (insluitende het Gebiet), die de Administratie van het Grondgebied van Zuidwest Afrika zal vertegenwoordigen in zijn onderhandelingen met de Kapitein en Raad van de Rehoboth Gemeente. Zodanige Magistraat zal binnen het Gebiet, behalve in gevallen waar speciaal door deze Overeenkomst bepaald, alle machten en functies van een Magistraat in het Grondgebied van Zuidwest Afrika uitoefenen.

7. De Rechters en Magistraten van de Rehoboth Gemeente zullen uitsluitende oorspronkelijke, rechtspraak hebben binnen het Gebiet overeenkomstig de wetten van de vermelde Gemeente in alle civiele zaken en proceduren aldaar voorkomende tussen leden van hun eigen ras of tussen enig zodanig lid en een naturel of tussen naturellen.

8. (1) De Magistraat van het Distrikt Rehoboth zal rechtspraak hebben in alle civiele processen en rechtsgedingen tussen een Europeaan en een Burger van Rehoboth of tussen een Europeaan en een naturel, in gevallen waar de verweerder in het Gebiet woont of aldaar eigendom heeft. Al zulke processen en rechtsgedingen zullen beslist worden volgens de plaatselijke wetten welke in het Gebiet van kracht zijn en in geval de wet van het Grondgebied van Zuidwest Afrika met de wet van het Gebiet in strijd is, zal de wet van het Grondgebied van Zuidwest Afrika van toepassing zijn indien verweerder een Europeaan is, en de plaatselijke wet van het Gebiet zal van toepassing zijn wanneer de verweerder een Burger van Rehoboth of een naturel is; indien er geen plaatselijke wet bestaat welke op het onderwerp van het geschilpunt van toepassing is, dan zal de wet van het Grondgebied van Zuidwest Afrika van toepassing zijn.

(2) De Administrateur kan van tijd tot tijd regels of orders voorschrijven onder welke de praktijk en de vorm van procedure geregeld wordt, in zaken welke voor de Magistraat hangende zijn onder de bepalingen van deze paragraaf.

(3) Appèl kan aangetekend worden bij het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika tegen het vonnis van de Magistraat in zaken onder deze paragraaf in overeenkomst met de regels en regulaties ten opzichte van procedure en praktijk zoals de Administrateur in beraadslaging met de Rechter van het Hooggerechtshof moge bepalen.

9. Alle civiele processen en rechtsgedingen tussen Europeanen zullen behandeld worden volgens de wet welke te dien tijde in het Grondgebied van Zuidwest Afrika van kracht is.

10. De Kriminele wet welke op het ogenblik van kracht is in het overige deel van het Grondgebied van Zuidwest Afrika, zal, behalve zodanige strafwetten welke door Wet gemaakt zijn en waarvan de werking niet bijzonderlijk op het Gebiet van toepassing gemaakt is, zoals hierna voorzien, van toepassing zijn met betrekking tot alle handelingen en zaken, van welke aard ook, welke gedaan zijn in het Gebiet tussen Europeanen of tussen een Europeaan en een Burger van Rehoboth of tussen een Europeaan en een Naturel, welke handelingen en zaken, indien dezelve zijn gedaan in het overige deel van het Grondgebied van Zuidwest Afrika, een misdaad of overtreding zouden uitgemaakt hebben.

11. De Rechters en Magistraten van de Rehoboth Gemeente zullen rechtspraak hebben overeenkomstig de wetten van de vermelde Gemeente in alle kriminele zaken in het Gebiet voorkomende, uitsluitend tussen leden van hun eigen ras of tussen enig zodanig lid en een naturel of tussen een naturel en een andere naturel. Met dien verstande dat deze rechtsmacht zich niet uitstrekt op de overtredingen genoemd in de Derde Bijlage hiervan of op misdaden betreffende overtreding van wetten van het Grondgebied van Zuidwest Afrika waarvan de werking hierbij van toepassing gemaakt is of hierna van toepassing gemaakt wordt op het Gebiet overeenkomstig de bepalingen van paragraaf vier van deze Overeenkomst.

Met dien verstande verder dat in alle hierin uitgezonderde kriminele zaken en in alle kriminele zaken voorkomende tussen Europeanen, of tussen een Europeaan en een Burger van Rehoboth of tussen een Europeaan en een Naturel, het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika en het Hof van de Magistraat van het Distrikt Rehoboth, respectievelijk, rechtspraak zullen hebben, overeenkomstig de voorzieningen van de strafwet, welke te dien tijde van kracht is in het Grondgebied van Zuidwest Afrika.

In al zulke zaken moet de Magistraat de regelen der kriminele procedure en getuigenis volgen welke van toepassing zijn op de Magistraatshoven in het overige deel van het Grondgebied van Zuidwest Afrika.

12. Any person, a party to any suit or proceeding whether civil or criminal before the Judges or Magistrates of the Rehoboth Community exercising jurisdiction under the provisions of paragraphs seven and eleven of this Agreement shall possess the right of appeal from the decision of such tribunal in the first instance to a Mixed Court composed of the Magistrate of the district of Rehoboth and two Judges of the Rehoboth Community other than the Magistrate of the district of Rehoboth before whom the case was determined, and in the event of disagreement the decision of the Magistrate shall constitute the judgment of the Mixed Court. Provided that in all cases an appeal shall lie from the decision of such Court to the High Court of South West Africa on such terms and conditions and in accordance with such rules and regulations as the Administrator in consultation with the Judge of the High Court may determine.

Appeals to the Mixed Court of Appeal as herein provided shall be noted and prosecuted within such period and in such manner as shall be prescribed by rules framed by the Magistrate of the District of Rehoboth with the approval of the Administrator.

All judgments of the Mixed Court of Appeal shall be enforceable in like manner as though they were judgments of the Magistrate's Court.

13. The Magistrate of the District of Rehoboth and the Police of South West Africa shall possess in the Gebiet the same jurisdiction and powers in regard to the arrest and prosecution of offenders charged with crimes cognizable by the High Court of South West Africa and by the Magistrate's Court of the district as are possessed by them under the laws in force in the rest of the Territory of South West Africa. They shall further possess the power subject to the provisions of the Criminal Law for the time being in force in the rest of the Territory of South West Africa relating to arrest, to arrest within the Gebiet and to remove therefrom any person required on a criminal charge in respect of any crime or offence committed outside the Gebiet.

14. No person other than a lawful resident of the Gebiet or a person bona fide travelling through the Gebiet shall be permitted to enter the Gebiet save with the written consent of the Magistrate of the District of Rehoboth who shall in every case prior to according or refusing such permission as the case may be consult with the Raad of the Rehoboth Community. An appeal from the decision of the Magistrate shall lie to the Administrator. Any person who unlawfully enters the Gebiet without the required permission shall be liable to be punished and to be removed therefrom by warrant under the hand of the Magistrate of the District of Rehoboth.

15. No person other than a lawful resident of the Gebiet at the date of the taking effect of this Agreement shall be permitted to reside therein or to acquire therein any interest in immovable property whether leasehold or freehold save with the written consent of the Raad of the Rehoboth Community which consent shall be subject to the approval of the Magistrate of the District; provided that in the case of a European the sanction of the Administrator of South West Africa shall be a condition precedent to such residence in the Gebiet or acquisition or lease of immovable property or any interest therein; provided further that nothing in this paragraph contained shall affect any existing rights lawfully acquired before or at the date of the taking effect of this Agreement.

16. As soon as may conveniently be after the taking effect of this Agreement the Administration and the Raad of the Rehoboth Community bind themselves respectively to enact the legislation necessary to give due force and effect to the provisions herein contained.

Adequate penalties shall be prescribed for contravention of paragraphs fourteen and fifteen of this Agreement.

17. In lieu of the enforcement of any revenue laws which are hereby or may hereafter be applied to the Gebiet in accordance with the provisions of paragraph four hereof the Raad of the Rehoboth Community may pay to the Administration of South West Africa annually such sum of money as may be determined upon by the Administrator after consultation with the said Raad.

Wherever in any law the operation whereof is extended to the Gebiet provision is contained therein for the payment of any revenue derived therefrom to any local authority such revenue shall be paid to the Raad of the Rehoboth Community in lieu of such local authority.

12. Iedere persoon die een partij is in een of ander proces of rechtsgeding, hetzij civiel of crimineel voor de Rechters of Magistraten der Rehoboth Gemeente die rechtspraak uitoefenen onder de bepalingen van paragrafen zeven en elf van deze Overeenkomst, zal het recht van appél hebben tegen de beslissing van zulk een rechtsbank in de eerste instantie aan een gemengd Hof bestaande uit de Magistraat van het distrikt van Rehoboth en twee Rechters of Magistraten van de Rehoboth Gemeente, geen Rechter of Rechters of Magistraat of Magistraten zijnde voor wie de zaak beslist was; ingeval men niet tot overeenstemming kan geraken, zal de uitspraak van de Magistraat het vonnis van het Hof zijn. Met dien verstande, dat in alle zaken appél kan aangetekend worden tegen de beslissing van dat Hof aan het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika behoudens zulke voorwaarden en overeenkomstig zulke regels en regulaties als de Administrateur in beraadslaging met de Rechter van het Hooggerechtshof moge bepalen.

Appèllen aan het Gemengde Hof van Appél zoals hierin voorgeschreven zullen genoteerd en vervolgd worden binnen zodanige tijd en op zodanige wijze als zal bepaald worden door regels opgetrokken door de Magistraat van het Distrikt Rehoboth met goedkeuring van de Administrateur.

Alle uitspraken van het Gemengd Hof van Appél zullen voltrekbaar zijn alsof zij uitspraken van het Magistraatshof waren.

13. De Magistraat van het Distrikt Rehoboth en de Politie van Zuidwest Afrika zullen in het Gebiet dezelfde rechtspraak en macht hebben met betrekking tot het arresteren en vervolgen van overtreders welke beschuldigd zijn van misdaden vallende onder de rechtspraak van het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika en van het Magistraatshof van het Distrikt, als zij bezitten onder de wetten welke te dien tijde in het overige deel van het Grondgebied van Zuidwest Afrika van kracht zijn. Verder zullen zij de macht hebben, onderworpen aan de bepalingen van de criminele wet op arrest welke te dien tijde van kracht is in het overige deel van het Grondgebied van Zuidwest Afrika om binnen het Gebiet te arresteren en er uit te verwijderen, enige persoon, welke opgevoerd wordt op een criminele beschuldiging ten opzichte van een misdaad of overtreding begaan buiten het Gebiet.

14. Niemand behalve een wettige inwoner van het Gebiet of een persoon die het Gebiet bona fide doorreist mag in het Gebiet komen behalve op de schriftelijke toestemming van de Magistraat van het Distrikt Rehoboth die alvorens de vergunning te geven of te weigeren, al dan niet, in ieder geval met de Raad van de Rehoboth Gemeente zal beraadslagen. Tegen de beslissing van de Magistraat kan bij de Administrateur appél aangetekend worden. Iemand die onwettig in het Gebiet gaat zonder de vereiste permissie kan gestraft worden en op bevelschrift onder de hand van de Magistraat van het Distrikt Rehoboth er uit verwijderd worden.

15. Niemand behalve een persoon die op de datum van het in werking treden van deze Overeenkomst een wettige inwoner van het Gebiet is mag in hetzelfde wonen of in hetzelfde belang in onroerend eigendom verkrijgen, hetzij in pacht of in eigendom, behalve op schriftelijke toestemming van de Raad van de Rehoboth Gemeente, en zodanige toestemming zal onderworpen zijn aan de goedkeuring van de Magistraat van het Distrikt; met dien verstande, dat in het geval van een Europeaan de toestemming van de Administrateur van Zuidwest Afrika een voorwaarde zal zijn welke vervuld moet worden alvorens goedkeuring gegeven wordt om in het Gebiet te wonen of eigendom of pacht of ander belang in onroerend eigendom te verkrijgen; verder met dien verstande dat niets in deze paragraaf vervat afbreuk zal doen op enige bestaande rechten welke wettig verkregen zijn voor of op de datum van in kracht treding van deze Overeenkomst.

16. Zo spoedig mogelijk als het gelegen mocht schijnen en op de geschikste tijd na de in kracht treding van deze Overeenkomst verbinden de Administratie en de Raad van de Rehoboth Gemeente zich respectievelijk om de nodige wetgeving uit te vaardigen voor het van kracht maken en het uitvoeren van de hierin vervatte bepalingen.

Voldoende straffen zullen bepaald worden voor overtreding van paragrafen veertien en vijftien van deze Overeenkomst.

17. In de plaats van het ten uitvoer brengen van enige wetten op inkomsten welke hierbij of hierna op het Gebiet mogen worden toegepast overeenkomstig de voorzieningen van paragraaf vier van deze Overeenkomst, kan de Raad van de Rehoboth Gemeente aan de Administratie van Zuidwest Afrika jaarlijks een zodanige som gelds betalen als door de Administrateur moge bepaald worden na beraadslaging met de vermelde Raad.

In alle gevallen waarin een wet waarvan de werking op het Gebiet toegepast is, een bepaling bevat aangaande de betaling van in hetzelfde gekollekteerde inkomsten aan een plaatselijke overheid moeten zodanige inkomsten betaald worden aan de Raad van de Rehoboth Gemeente in plaats van aan zodanige plaatselijke overheid.

18. In case of any dispute or difference of opinion arising between the Administrator and the Raad with relation to any matter flowing from this Agreement, the latter shall hand a written statement to the Administrator in which its objections or such proposals as it may desire to make shall be set forth in full and may thereafter, if necessary, represent the matter to him personally. In case a satisfactory settlement of the matter in dispute is then not reached, the Raad may petition in connection with the matter to the Parliament of the Union of South Africa either direct or by petition through the mediation of the Prime Minister.

19. All agreements and treaties heretofore existing between the Burghers of Rehoboth and the late German Government, with the exception of the agreement entered into between the late German Government and the Raad of the Rehoboth Community on the 30th October, 1912, mentioned under the heading "Mining" in the Second Schedule hereto, shall be cancelled as from the date of this Agreement.

20. This Agreement shall come into force on the first day of October, 1923.

Thus done and signed at Windhoek in the Territory of South West Africa on this the 17th day of August, 1923, in the presence of the undersigned witnesses:

AS WITNESSES:

CHAS. M. S. FORSBROOK.  
D. W. DREW.  
THOMAS ALCOCK.

GIJS. R. HOFMEYR,  
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

ALBERT MOUTON.  
N. OLIVIER.  
MEMBERS OF THE EXECUTIVE COUNCIL OF THE  
REHOBOTH COMMUNITY, ON BEHALF OF THE  
KAPITEIN, WHO IS ILL.

GERT CLOETE.  
PIETER MOUTON.  
MALCOLM McNAB.  
PIET BEUKES.  
JAN X WITBOOL.  
GERT X DE KLERK.  
F. W. MAASDORP, Secretary.  
MEMBERS OF THE VOLKSRAAD OF THE REHOBOTH  
COMMUNITY.

FIRST SCHEDULE.

BOUNDARIES OF THE REHOBOTH GEBIET  
IN REHOBOTH DISTRICT.

From the south-western beacon of the farm "BULLSPORT" No. 172, along the boundaries of and excluding the farms:—

Bullsport	No. 172
Blasskranz	" 7
Farm	" 8
Noab	" 10
Nauzerus	" 11
Guisis	" 180
Nauchas	" 14
Nauams	" 177
Morgenroth	" 17
Nauams	" 177
Areb	" 176
Farm	" 18
Isabis	" 19
Gollschau	" 20
Rothenstein	" 43
Naos	" 46
Choaberib	" 47
Naos	" 46
Hefner	" 45
Vaalgras I	" 38

to the north-eastern beacon of the lastmentioned farm; thence in an easterly direction along the boundary of the districts of Windhoek and Rehoboth, as defined in the First Schedule to Proclamation No. 40 of 1920 to the north-western beacon of the farm Oamites No. 53; thence along the boundaries of and excluding the farms:—

Oamites	No. 53
Arovley	" 52

to the northern beacon of Oamites No. 53 (near the railway); thence in an easterly direction along the district boundary of Windhoek and Rehoboth as defined in the First Schedule to Proclamation No. 40 of 1920 to the north-eastern beacon of the farm Ibenstein No. 55; thence along the boundaries of and excluding this farm to its south-eastern beacon; thence in a southerly direction along the district boundary of Windhoek and Rehoboth as defined in the First Schedule to Proclamation No. 40 of 1920 to the north-western beacon of the farm Dudoabib Ost No. 57; thence along the boundaries of and excluding the farms:—

18. Ingeval enig geschil of verschil van opinie tussen de Administrateur en de Raad ontstaat, met betrekking tot enige zaak voortvloeiende uit deze Overeenkomst, moet de laatstgenoemde een schriftelijke verklaring bij de Administrateur indienen, waarin zijn bezwaring of zodanige voorstellingen als hij moge wensen te maken, volledig uiteengezet worden en kan hij daarna, indien nodig, de zaak persoonlijk bij hem voorstellen. Indien dan een bevredigende regeling van de betwiste zaak niet bereikt wordt, kan de Raad een petitie in verband met de kwestie indienen aan het Parlement van de Unie van Zuid-Afrika, of direkt of door een verzoekschrift door bemiddeling van de Eerste Minister.

19. Alle overeenkomsten en verdragen, welke voorheen bestonden hebben tussen de Burgers van Rehoboth en de vroegere Duitse Regering met uitzondering van de overeenkomst aangegaan tussen de vroegere Duitse Regering en de Raad van de Rehoboth Gemeente op 30 Oktober 1912, zoals vermeld onder het hoofd "Mijnwezen" in de Tweede Bijlage hiervan zullen beschouwd worden als vervallen van af de datum van deze Overeenkomst.

20. Deze Overeenkomst zal in werking treden op de eerste dag van Oktober 1923.

ALDUS GEDAAN en getekend te Windhoek in het Grondgebied van Zuidwest Afrika op deze 17de dag van Augustus, 1923, in de tegenwoordigheid van de ondertekende getuigen.

ALS GETUIGEN:

CHAS. M. S. FORSBROOK.  
D. W. DREW.  
THOMAS ALCOCK.

GIJS. R. HOFMEYR,  
ADMINISTRATEUR VAN ZUIDWEST AFRIKA.

ALBERT MOUTON.  
N. OLIVIER.  
LEDEN VAN DE UITVOERENDE RAAD VAN DE REHO-  
BOTH GEMEENTE, NAMENS DE KAPITEIN, DIE  
KRANK IS.

GERT CLOETE.  
PIETER MOUTON.  
MALCOLM McNAB.  
PIET BEUKES.  
JAN X WITBOOL.  
GERT X DE KLERK.  
F. W. MAASDORP, Sekretaris.  
LEDEN VAN DE VOLKSRAAD VAN DE REHOBOTH  
GEMEENTE.

EERSTE BIJLAGE.

GRENZEN VAN HET REHOBOTH GEBIET  
IN DISTRIKT REHOBOTH.

Van af de zuidwestelike baken van de plaats "Bullspport" No. 172 langs de grenzen van en uitsluitende de plaatsen:

Bullspport	No. 172
Blasskranz	" 7
Farm	" 8
Noab	" 10
Nauzerus	" 11
Guisis	" 180
Nauchas	" 14
Nauams	" 177
Morgenroth	" 17
Nauams	" 177
Areb	" 176
Farm	" 18
Isabis	" 19
Gollschau	" 20
Rothenstein	" 43
Naos	" 46
Choaberib	" 47
Naos	" 46
Hefner	" 45
Vaalgras I	" 38

naar de noordoostelike baken van laatstgenoemde plaats, vandaar in oostelike richting langs de grens van de distrikten Windhoek en Rehoboth, zoals beschreven in de Eerste Bijlage van Proklamatie No. 40 van 1920, naar de noordwestelike baken van de plaats Oamites No. 53; vandaar langs de grenzen van en uitsluitende de plaatsen

Oamites	No. 53
Arovley	" 52

naar de noordelike baken van Oamites No. 53 (nabij de spoorweg) vandaar in een oostelike richting langs de distriktgrens van Windhoek en Rehoboth zoals beschreven in de Eerste Bijlage van Proklamatie No. 40 van 1920 naar de noordoostelike baken van de plaats Ibenstein No. 55, vandaar langs de grenzen en uitsluitende deze plaats tot aan zijn zuidoostelike baken; vandaar in zuidelike richting langs de distriktgrens van Windhoek en Rehoboth zoals omschreven in de Eerste Bijlage van Proklamatie No. 40 van 1920, naar de noordwestelike baken van plaats Dudoabib Ost No. 57; vandaar langs de grenzen van en uitsluitende de plaatsen:

Dudoabib Ost	No. 57
Girib Ost	" 60
Ganeib	" 61
Girib Ost	" 60
Wiese	" 62
Mertens	" 63
Farm	" 64
Farm Lekkerwater	" 143
Farm	" 144
Farm Lekkerwater	" 146
Farm Lekkerwater	" 145

to the south-eastern beacon of the lastmentioned farm; thence in a straight line to the north-eastern beacon of the farm Gurus No. 150; thence along the boundaries of and excluding the farms:—

Gurus	No. 150
Voigtskub	" 151
Gras	" 153
Schlipmündung	" 156
Niep	" 157
Nonkarib	" 160
Varkbosch	" 161
Arusis	" 162

to the western beacon of the lastmentioned farm; thence along the boundaries of but including the farm Van Wijk No. 163, to the north-western beacon of this farm; thence along the boundaries of and excluding the farms:—

Goabosoab	No. 164
Swartkobus	" 165
Gamis Ost	" 170
Gamis Nord	" 171

to the south-western beacon of the lastmentioned farm; thence in a westerly and north-westerly direction along the district boundary of Rehoboth and Maltahohe as defined in the First Schedule to Proclamation No. 40 of 1920 westward and north-westward to the point of beginning.

Note: Wherever a river forms the boundary the inner bank shall be taken as the line of demarcation.

AS WITNESSES:

CHAS. M. S. FORSBROOK.  
D. W. DREW.  
THOMAS ALCOCK.

GIJS. R. HOFMEYR,  
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

ALBERT MOUTON.  
N. OLIVIER.

MEMBERS OF THE EXECUTIVE COUNCIL OF THE REHOBOTH COMMUNITY, ON BEHALF OF THE KAPITEIN, WHO IS ILL.

GERT CLOETE.  
PIETER MOUTON.  
MALCOLM McNAB.  
PIET BEUKES.  
JAN X WITBOOI.  
GERT X DE KLERK.  
F. W. MAASDORP, Secretary.

MEMBERS OF THE VOLKSRAAD OF THE REHOBOTH COMMUNITY.

SECOND SCHEDULE.

ARMS AND AMMUNITION:

Proclamation No. 10 of 1915 as amended by Proclamation No. 4 of 1920, and Proclamation No. 77 of 1920.

ARTESIAN WATER CONTROL:

Proclamation No. 49 of 1921.

CATTLE BRANDS:

Proclamation No. 36 of 1921 as amended by Proclamation No. 14 of 1923.

COINAGE AND LEGAL TENDER:

Proclamation No. 3 of 1922.

COMMISSIONERS OF OATHS:

Proclamation No. 17 of 1915.

CUSTOMS AND EXCISE:

All laws in force in the Territory of South West Africa by virtue of the provisions of Section 27 of the Union Customs and Excise Duties Amendment Act 1921 (No. 35 of 1921).

CRIMINAL PROCEDURE:

The Criminal Procedure and Evidence Proclamation No. 20 of 1919, in so far as the application thereof is necessary for the due observance of paragraph eleven of the Agreement.

CRUELTY TO ANIMALS:

Proclamation No. 17 of 1919.

DOG TAX:

Dog Tax Proclamation No. 16 of 1921 and No. 6 of 1922.

Dudoabib Ost	No. 57
Girib Ost	" 60
Ganeib	" 61
Girib Ost	" 60
Wiese	" 62
Mertens	" 63
Farm	" 64
Farm Lekkerwater	" 143
Farm	" 144
Farm Lekkerwater	" 146
Farm Lekkerwater	" 145

naar de zuidoostelike baken van laatstgenoemde plaats; vandaar in een rechte lijn naar de noordoostelike baken van de plaats Gurus No. 150; vandaar langs de grenzen van en uitsluitende de plaatsen:

Gurus	No. 150
Voigtskub	" 151
Gras	" 153
Schlipmündung	" 156
Niep	" 157
Nonkarib	" 160
Varkbosch	" 161
Arusis	" 162

naar de westelike baken van laatstgenoemde plaats, vandaar langs de grenzen van, maar insluitende de plaats Van Wijk No. 163, naar de noordwestelike baken van deze plaats, vandaar langs de grenzen van en uitsluitende de plaatsen:

Goabosoab	No. 164
Swartkobus	" 165
Gamis Ost	" 170
Gamis Nord	" 171

naar de zuidwestelike baken van laatstgenoemde plaats; vandaar in een westelike en noordwestelike richting langs de distriktsgrens van Rehoboth en Maltahohe zoals omschreven in de Eerste Bijlage van Proklamatie No. 40 van 1920 westelik en noordwestelik naar het beginpunt.

N.B. In gevallen waar een rivier de grens vormt, zal de binnenvoer als grenslijn aangenomen worden.

ALS GETUIGEN:

CHAS. M. S. FORSBROOK.  
D. W. DREW.  
THOMAS ALCOCK.

GIJS. R. HOFMEYR,  
ADMINISTRATEUR VAN ZUIDWEST AFRIKA.

ALBERT MOUTON.  
N. OLIVIER.

LEDEN VAN DE UITVOERENDE RAAD VAN DE REHOBOTH GEMEENTE, NAMENS DE KAPITEIN, DIE KRANK IS.

GERT CLOETE.  
PIETER MOUTON.  
MALCOLM McNAB.  
PIET BEUKES.  
JAN X WITBOOI.  
GERT X DE KLERK.  
F. W. MAASDORP, Sekretaris.

LEDEN VAN DE VOLKSRAAD VAN DE REHOBOTH GEMEENTE.

TWEEDE BIJLAGE.

WAPENS EN AMMUNITIE:

Proklamatie No. 10 van 1915, gewijzigd door Proklamatie No. 4 van 1920, en Proklamatie No. 77 van 1920.

ARTESIES WATER KONTROLE:

Proklamatie No. 49 van 1921.

BRANDMERKEN VAN VEE:

Proklamatie No. 36 van 1921, zoals gewijzigd door Proklamatie No. 14 van 1923.

MUNTWEZEN EN WETTIG BETAALMIDDEL:

Proklamatie No. 3 van 1922.

KOMMISSARISSSEN VAN EDEN:

Proklamatie No. 17 van 1915.

INVOERRECHTEN EN AKSIJNS WETTEN:

Alle wetten welke van kracht zijn in het Gebied van Zuidwest Afrika krachtens de voorzieningen van Artikel 27 van de Unie Doeane en Aksijns Wijzigings Wet, 1921, (No. 35 van 1921).

KRIMINELE PROCEDURE:

De Kriminele Procedure en Bewijslevering Proklamatie No. 20 van 1919, voor zo verre als de toepassing daarvan moge nodig zijn voor het behoorlijk nakomen van paragraaf elf van de Overeenkomst.

WREEDHEID TEGEN DIEREN:

Proklamatie No. 17 van 1919.

HONDEBELASTING:

Hondebelasting Proklamatie No. 16 van 1921 en No. 6 van 1922.

**GAME:**

The Game Preservation Proclamation No. 13 of 1921 in so far only as it relates to "Royal Game" and "Big Game".

**INQUESTS:**

The Inquests Proclamation No. 9 of 1920.

**INTERPRETATION OF LAWS:**

Proclamation No. 37 of 1920.

**LANDS EXPROPRIATION:**

The Lands Expropriation Proclamation No. 37 of 1922.

**LICENCES:**

The Licences Proclamation No. 21 of 1921 as amended by Proclamation No. 33 of 1921 and No. 21 of 1922.

**LIQUOR LAWS:**

The Liquor Licensing Proclamation No. 6 of 1920 as amended by Proclamations No. 71 of 1920, No. 48 of 1921, and No. 7 of 1923.

**MAGISTRATES' COURTS:**

The Union Magistrates' Courts Act 1917 (No. 32 of 1917) as applied to the Territory of South West Africa by the Administration of Justice Proclamation, 1919.

**MAGISTERIAL DISTRICTS:**

Proclamation re-defining boundaries of, No. 40 of 1920.

**MARRIAGE LAWS:**

The Solemnization of Marriages Proclamation No. 31 of 1920.

**MASTER AND SERVANTS:**

The Master and Servants Proclamation No. 34 of 1920 as amended by Proclamation No. 58 of 1920 and No. 19 of 1923.

**MINING:**

Subject to the agreement entered into between the German Government and the Burgher Raad on the 30th October 1912, the following Mining Laws shall have force within the Gebiet:—

The Imperial Mining Ordinance for German South West Africa of the 8th August 1905 as amended by Proclamations Nos. 24 of 1919, 12 of 1920 and 29 of 1921 and 11 of 1923.

The Imperial Ordinance relating to the trade in South West Africa diamonds of the 16th January 1909.

The Ordinance of the Imperial Chancellor of the 26th February 1909 regarding royalty on precious stones.

The Ordinance of the Governor of South West Africa relating to the levy of an export duty on diamonds of the 28th February 1909.

The Ordinance of the Imperial Chancellor concerning the working of the Imperial Ordinance relating to the trade in South West Africa diamonds of the 25th February 1910.

The Ordinance of the Imperial Governor of South West Africa relating to the establishment of a Mining Ground Register (Berggrundbuch) of the 30th May, 1910.

The Ordinance of the Imperial Governor relating to the sale of German South West African diamonds of the 13th December 1913.

The Diamond Board Establishment Proclamation 1921 (No. 4 of 1921), as amended by Proclamation 37 of 1921.

The Diamond Industry Protection Proclamation, 1922.

**NATIVE STOCK BRANDS:**

Proclamation No. 15 of 1923.

**POLICE:**

The Police Proclamation No. 56 of 1921 as amended by Proclamation No. 24 of 1922.

**PRISONS:**

The Union Prisons and Reformatories Act 1911 as applied to the Territory of South West Africa by Proclamation No. 6 of 1916 as amended by Proclamation No. 20 of 1922.

**PUBLIC HEALTH:**

The Public Health Proclamation No. 36 of 1920.

**RAILWAY MANAGEMENT:**

The Acts of the Union Parliament applied to the Territory of South West Africa in respect of Railways and Harbours by sub-section (4) of Section two of the South West Africa Railways and Harbours Act 1922 (No. 20 of 1922).

**STOCK DISEASES:**

The Diseases of Stock Proclamation 1920 (No. 28 of 1920) together with the Orders and Regulations published thereunder.

**STOCK THEFT:**

The Stock Theft Repression Proclamation No. 5 of 1920.

**UNDESIRABLES:**

The Undesirables Removal Proclamation No. 50 of 1920.

**SOUTH WEST AFRICA AFFAIRS ACT 1922, (No. 24 of 1922), of the Union Parliament.****AS WITNESSES:**

CHAS. M. S. FORSBROOK.

D. W. DREW.

THOMAS ALCOCK.

**WILD:**

Wildbescherming Proklamatie No. 13 van 1921 alleen in zoverre dezelve betrekking heeft op "Beschermd Wild" en "Grootwild".

**LIJKSCHOUWING:**

De Lijkschouwing Proklamatie No. 9 van 1920.

**WETSUITLEGGING:**

Proklamatie No. 37 van 1920.

**LANDONTEIGENING:**

De Landonteigening Proklamatie No. 37 van 1922.

**LICENTIES:**

Licenties Proklamatie No. 21 van 1921 gewijzigd door Proklamatie No. 33 van 1921 en No. 21 van 1922.

**DRANKWETTEN:**

Drank Licentie Proklamatie No. 6 van 1920 gewijzigd door Proklamaties No. 71 van 1920, No. 48 van 1921 en No. 7 van 1923.

**MAGISTRAATSHOVEN:**

De Unie Magistraatshoven Wet 1917 (No. 32 van 1917) zoals toegepast op het Gebied van Zuidwest Afrika door de Rechtsbedeling Proklamatie 1919.

**MAGISTRAATS DISTRIKTEN:**

Op nieuw beschrijven van de grenzen van, Proklamatie No. 40 van 1920.

**HUWELIKSWETTEN:**

Huweliksvoortrekkings Proklamatie No. 31 van 1920.

**WERKGEVERS EN BEDIENDEN:**

De Meesters en Bedienden Proklamatie No. 34 van 1920 zoals gewijzigd door Proklamatie No. 58 van 1920 en No. 19 van 1923.

**MIJNWEZEN:**

Onderworpen aan de overeenkomst aangegaan tussen de Duitse Regering en de Burger Raad op 30 Oktober 1912, zullen de volgende Mijnwetten in het Gebiet van kracht zijn:

De Keizerlike Mijn Ordinantie voor Duits Zuidwest Afrika van 8 Augustus 1905, gewijzigd door Proklamaties Nos. 24 van 1919, 12 van 1920 en 29 van 1921 en 11 van 1923.

De Keizerlike Ordinantie op handel in Zuidwest Afrika Diamanten van 16 Januarie 1909.

De Ordinantie van de Keizerlike Kanselier van 26 Februarie 1909 op tantièmes op edelgesteenten.

De Ordinantie van de Gouverneur van Zuidwest Afrika op het heffen van een uitvoerbelasting op diamanten van 28 Februarie 1909.

De Ordinantie van de Keizerlike Kanselier op de werking van de Keizerlike Ordinantie op de handel in Zuidwest Afrika Diamanten van 25 Februarie 1910.

Ordinantie van de Keizerlike Gouverneur van Zuidwest Afrika op de instelling van een Mijngrond Register (Berggrundbuch) van 30 Mei 1910.

De Ordinantie van de Keizerlike Gouverneur op de beperking van het verkoop van Duits Zuidwest Afrikaanse diamanten van 13 Desember 1913.

De Diamantraad Oprichting Proklamatie 1921 (No. 4 van 1921) zoals gewijzigd door Proklamatie 37 van 1921.

De Bescherming van de Diamantindustrie Proklamatie 1922.

**NATURELLEN VEEBRANDMERKEN:**

Proklamatie No. 15 van 1923.

**POLITIE:**

De Politie Proklamatie No. 56 van 1921 zoals gewijzigd door Proklamatie No. 24 van 1922.

**GEVANGENISSEN:**

De Unie Wet op Gevangenis en Verbetergestichten, 1911, zoals toegepast op het Gebiet van Zuidwest Afrika door Proklamatie No. 6 van 1916, zoals gewijzigd door Proklamatie No. 20 van 1922.

**PUBLIEKE GEZONDHEID:**

Publieke Gezondheid Proklamatie No. 36 van 1920.

**SPOORWEG BESTUUR:**

De wetten van het Unie Parlement welke ten aanzien van Spoorwegen en Havens op Zuidwest Afrika zijn toegepast door sub-artikel (4) van Artikel twee van de Zuidwest Afrika Spoorwegen en Havens Wet, 1922 (No. 20 van 1922).

**VEEZIEKTEN:**

Veeziekten Proklamatie 1920 (No. 28 van 1920) tesamen met de onder dezelve gepubliceerde Orders en Regulaties.

**VEEDIEFSTAL:**

De Levende Have Diefstal Onderdrukking Proklamatie No. 5 van 1920.

**ONGEWENSTE PERSONEN:**

De Verwijdering van Ongewensten Proklamatie No. 50 van 1920.

**DE WET BETREFFENDE AANGELEGENHEDEN VAN ZUIDWEST AFRIKA: 1922 (No. 24 van 1922) van het Unie Parlement.****ALS GETUIGEN:**

CHAS. M. S. FORSBROOK.

D. W. DREW.

THOMAS ALCOCK.



GIJS. R. HOFMEYR,  
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

ALBERT MOUTON.  
N. OLIVIER.

MEMBERS OF THE EXECUTIVE COUNCIL OF THE REHOBOTH COMMUNITY, ON BEHALF OF THE KAPITEIN, WHO IS ILL.

GERT CLOETE.  
PIETER MOUTON.  
MALCOLM McNAB.  
PIET BEUKES.  
JAN X WITBOOI.  
GERT X DE KLERK.  
F. W. MAASDORP, Secretary.

MEMBERS OF THE VOLKSRAAD OF THE REHOBOTH COMMUNITY.

THIRD SCHEDULE.

High Treason.  
Sedition.  
Public Violence.  
Murder.  
Culpable Homicide.  
Rape.  
Sodomy and Bestiality.  
Assault with intent to commit Murder or Rape or Assault in which a dangerous wound is inflicted.  
Indecent Assault.  
Arson.  
Robbery.  
Fraud.  
Forgery or uttering a forged document knowing it to be forged.  
Any conspiracy, incitement or attempt to commit any of the above-mentioned offences.

AS WITNESSES:

CHAS. M. S. FORSBROOK.  
D. W. DREW.  
THOMAS ALCOCK.

GIJS. R. HOFMEYR,  
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

ALBERT MOUTON.  
N. OLIVIER.

MEMBERS OF THE EXECUTIVE COUNCIL OF THE REHOBOTH COMMUNITY, ON BEHALF OF THE KAPITEIN, WHO IS ILL.

GERT CLOETE.  
PIETER MOUTON.  
MALCOLM McNAB.  
PIET BEUKES.  
JAN X WITBOOI.  
GERT X DE KLERK.  
F. W. MAASDORP, Secretary.

MEMBERS OF THE VOLKSRAAD OF THE REHOBOTH COMMUNITY.

No. 29 of 1923.]

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to the exportation of breeding ewes and female lambs from this Territory entitled the Sheep-farming Industry Protection Proclamation 1923;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Proclamation by the Administrator dated the 12th July, 1923, entitled the Sheep-farming Industry Protection Proclamation 1923 (No. 21 of 1923) shall be and is hereby repealed.
2. From and after the taking effect hereof no person shall export from this Territory any female sheep in lamb.
3. Save as is provided in this Proclamation it shall not be lawful for any person to export from this Territory any female sheep capable of bearing or any female lamb.
4. (1) Anything to the contrary notwithstanding contained in the last preceding section it shall be lawful for any person to export from this Territory between the First day of September in any year and the Twenty-eighth day of February in the next succeeding year (both days inclusive) any female sheep capable of bearing or any female lamb of which he is the owner upon a written permit specifying the number which may be exported thereunder issued by the magistrate of the district in which such person resides or in which the sheep may be the export whereof is desired.

GIJS. R. HOFMEYR,  
ADMINISTRATEUR VAN ZUIDWEST AFRIKA.

ALBERT MOUTON.  
N. OLIVIER.

LEDEN VAN DE UITVOERENDE RAAD VAN DE REHOBOTH GEMEENTE, NAMENS DE KAPITEIN, DIE KRANK IS.

GERT CLOETE.  
PIETER MOUTON.  
MALCOLM McNAB.  
PIET BEUKES.  
JAN X WITBOOI.  
GERT X DE KLERK.  
F. W. MAASDORP, Sekretaris.

LEDEN VAN DE VOLKSRAAD VAN DE REHOBOTH GEMEENTE.

DERDE BIJLAGE.

Hoogverraad.  
Oproer.  
Publieke Geweld.  
Moord.  
Strafbare Manslag.  
Verkrachting.  
Sodomie en Bestialiteit.  
Aanranding met het doel moord of verkrachting te plegen of aanranding waarbij een gevaarlijke wond veroorzaakt wordt.  
Onzedelike Aanranding.  
Brandstichting.  
Roof.  
Bedrog.  
Vervalsing of het uitgeven van een vervalst dokument, wetende dat het vervalst was.  
Elke Samenspanning, Aanzetting of poging om een van de bovengenoemde overtredingen te plegen.

ALS GETUIGEN:

CHAS. M. S. FORSBROOK.  
D. W. DREW.  
THOMAS ALCOCK.

GIJS. R. HOFMEYR,  
ADMINISTRATEUR VAN ZUIDWEST AFRIKA.

ALBERT MOUTON.  
N. OLIVIER.

LEDEN VAN DE UITVOERENDE RAAD VAN DE REHOBOTH GEMEENTE, NAMENS DE KAPITEIN, DIE KRANK IS.

GERT CLOETE.  
PIETER MOUTON.  
MALCOLM McNAB.  
PIET BEUKES.  
JAN X WITBOOI.  
GERT X DE KLERK.  
F. W. MAASDORP, Sekretaris.

LEDEN VAN DE VOLKSRAAD VAN DE REHOBOTH GEMEENTE.

No. 29 van 1923.]

NADEMAAL het wenselijk is de wet met betrekking tot de uitvoer van aanteelt ooien en ooilammers uit dit Gebied, genaamd de "Schaapboerderij Bescherming Proklamatie 1923", te wijzigen;

ZO IS HET, dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak, als volgt:—

1. Proklamatie van de Administrateur gedateerd de 12de Julie 1923, genaamd de "Schaapboerderij Bescherming Proklamatie 1923 (No. 21 van 1923)" wordt en is hierbij teruggetrokken.
2. Van af en na de datum van het in kracht treden hiervan mag niemand enige drachtige ooi uit dit Gebied uitvoeren.
3. Behalve zoals voorzien in deze Proklamatie is het onwettig voor enige persoon om enige vruchtbare ooi of enig ooilam uit dit Gebied uit te voeren.
4. (1) Niettegenstaande enige tegenstrijdige bepaling in voorgaand artikel is het wettig voor enig persoon om tussen de Eerste dag van September van elk jaar en de Acht-entwintigste dag van Februarie in het naastvolgend jaar (inclusieve beide dagen) enige vruchtbare ooi of enig ooilam, uit dit Gebied uit te voeren onder een schriftelijk permit aangevende het aantal welk mag worden uitgevoerd overeenkomstig hetzelve; het permit moet door de Magistraat van het Distrikt uitgereikt worden in hetwelk zodanige persoon woonachtig is of waar de schapen zich bevinden wiens uitvoer gewenst wordt.

(2) The conditions governing the issue of any permit under the last preceding section shall be prescribed by the Administrator by regulation hereunder.

5. Anything to the contrary notwithstanding contained in this Proclamation it shall be lawful for any person domiciled in this Territory who intends to remove permanently therefrom to export any sheep owned by him upon a written permit issued under the hand of the Secretary for South West Africa and subject to such conditions and restrictions as may be imposed thereby.

6. Nothing in this Proclamation contained shall be deemed to absolve any person to whom a permit has been issued hereunder from compliance with the provisions of the Stock Diseases Proclamation 1920 (No. 28 of 1920) and any regulations in force thereunder.

7. (1) Any person who contravenes or attempts to contravene any of the provisions of this Proclamation and any person who exports or attempts to export under any permit a greater number of sheep than the number authorised thereby shall be guilty of an offence and upon conviction shall be liable to a penalty not exceeding Fifty Pounds or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding six months.

(2) Any person who obtains a permit by any false representation and any person who knowingly makes any false statement whether orally or in writing in support of an application for the issue of a permit under the provisions hereof shall be guilty of an offence and upon conviction shall be liable to the penalties prescribed by law for the crime of Perjury.

8. The Administrator may make regulations not inconsistent with this Proclamation—

(a) prescribing the conditions under which the export of female sheep capable of bearing or female lambs shall be permitted under section four hereof; and

(b) generally for effectually carrying out and giving effect to the objects and purposes and for guarding against violations of this Proclamation.

9. This Proclamation may be cited for all purposes as the "Sheep-farming Industry Protection Amendment Proclamation 1923" and shall come into force and effect on the Second day of October, 1923.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Cape Town this 28th day of September, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,  
Administrator.

(2) De voorwaarden verbonden aan de uitgifte van enig permit onder voorafgaand artikel worden door de Administrateur bij regulatie hieronder voorgeschreven.

5. Niettegenstaande enige tegenstrijdige bepalingen in deze Proklamatie vervat is het wettig voor enige persoon woonachtig in dit Gebied, die voornemens is voor goed daaruit te vertrekken, enige schapen welke aan hem behoren uit te voeren onder een permit uitgereikt onder de hand van de Sekretaris voor Zuidwest Afrika en onderworpen aan zodanige voorwaarden en beperkingen als door hem mogen opgelegd worden.

6. Niets in deze Proklamatie vervat wordt beschouwd enige persoon, aan die een permit overeenkomstig deze uitgereikt werd, vrij te stellen van voldoening aan de voorzieningen van de Veeziekten Proklamatie 1920 (No. 28 van 1920) of enige regulaties welke overeenkomstig dezelve in werking zijn.

7. (1) Een ieder die enige van de voorzieningen van deze Proklamatie overtreedt of zulks poogt te doen en een ieder die onder een permit een groter aantal schapen dan het getal daaronder goedgekeurd uitvoert of zulks poogt te doen is schuldig aan een overtreding en is bij schuldigverklaring onderhevig aan een boete Vijftig pond niet te boven gaande of ingeval van wanbetaling aan gevangenisstraf voor een tijdperk van niet meer dan zes maanden.

(2) Een ieder die een permit door enige valse voorstellingen verkrijgt en een ieder die opzettelijk een valse verklaring maakt, het zij in geschrifte of mondelings, in ondersteuning van zijn aanzoek voor uitgifte van een permit overeenkomstig de voorzieningen hiervan, is schuldig aan een overtreding en is, ingeval van schuldigverklaring, onderhevig aan de straffen voorgeschreven door wet voor de misdaad van Meineed.

8. (a) De Administrateur kan regulaties maken niet in tegenstrijd zijnde met deze Proklamatie, welke de voorwaarden voorschrijven onder welke de uitvoer van vruchtbare oöfen of oöilammers overeenkomstig artikel vier hiervan toestaan wordt;

(b) en in het algemeen voor het werkdadig uitvoeren en tot stand brengen van de doeleinden en bedoelingen van deze Proklamatie en voor het voorkomen van overtredingen van deze Proklamatie.

9. Deze Proklamatie kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de "Schaapboerderij Bescherming Wijzigingsproklamatie, 1923" en treedt in kracht en werking vanaf de tweede dag van Oktober, 1923.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn hand en zegel te Kaapstad op deze 28ste dag van September, 1923.

GIJS. R. HOFMEYR,  
Administrateur.

## Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY-CLARKE,

Actg. Secretary for South West Africa.

Administrator's Office, Windhoek.

No. 100.] [10th September, 1923.

### APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICER.

The Administrator has been pleased, in terms of Section Five, sub-section (2), of Proclamation No. 31 of 1920, to designate the Revd. WILLEM FRANCOIS PETRUS MARAIS, minister of the Dutch Reformed Church, as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 6th September, 1923.

No. 101.] [14th September, 1923.

### COMMISSIONERS OF OATHS.

The Administrator has been pleased, in terms of Section one of Proclamation No. 17 of 1915, to designate the members of the Land Board, appointed under Section three, sub-section (1), of the Land Settlement Act, 1912, of the Union Parliament as applied to the Territory of South West Africa by Proclamations Nos. 14, 47 and 53 of 1920, to be ex officio Commissioners of Oaths with jurisdiction throughout the Territory.

No. 102.] [12th September, 1923.

### WALVIS BAY PERIODICAL COURT.

The holding of the Periodical Court at Walvis Bay in the District of Swakopmund on every Saturday of each month instead of every Friday of each month, is approved, with effect from the date of the promulgation of this notice.

## Goevernements Kennisgevingen.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

F. P. COURTNEY-CLARKE,

Ag. Sekretaris voor Zuidwest Afrika.

Kantoor van de Administrateur, Windhoek.

No. 100.] [10 September, 1923.

### BENOEMING TOT HUWELIKSAMPTENAAR.

Ooreenkomstig Artikel vijf, sub-artikel (2), van Proklamasie No. 31 van 1920, het dit die Administrateur behaag om die Eerw. WILLEM FRANCOIS PETRUS MARAIS, Predikant van die Nederduitse Gereformeerde Kerk, tot Huweliks-amptenaar vir Suidwes Afrika te benoem, ingaande vanaf 6 September, 1923.

No. 101.] [14. September, 1923.

### KOMMISSARISSE VAN EDE.

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomstig artikel een van Proklamasie No. 17 van 1915, die lede van die Landraad, wat benoem is ooreenkomstig artikel drie, sub-artikel (1) van die Land Neersettings Wet 1912 van die Unie Parlement, soos toegepas op die Gebied van Suidwes Afrika deur Proklamasies Nos. 14, 47 en 53 van 1920, aan te stel as ex officio Kommissaris van Ede met regsmag binne die Gebied.

No. 102.] [12 September, 1923.

### PERIODIEK HOF — WALVISBAAI.

Die sitting van die Periodieke Hof te Walvisbaai in die distrik van Swakopmund op iedere Saterdag van elke maand in plaas van op iedere Vrydag van elke maand, word goedgekeur met werking vanaf die datum van uitvaardiging van hierdie kennisgewing.